

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

CS.

NEDERLANDSE AFDELING

ZITTING VAN 20 JUNI 1967

AANWEZIG : de heer [REDACTED] Voorzitter ;
de heren [REDACTED], leden ;
de heer [REDACTED] plaatsvervangend lid ;
de heer [REDACTED], Inspecteur-Generaal, Secretaris ;

Nr. 1944.-

De Nederlandse Afdeling,

Gelet op het verzoek dd. 7 april 1967 (dossier nr. 1944), waarbij het feit wordt aangeklaagd dat de fakturatie voor medische verstrekkingen en het medisch onderzoek van patiënten gehospitaliseerd in de Sint-Pieterskliniek/^{en}te Leuven, aan de Commissie van Openbare Onderstand aldaar, op Franstalige druksels geschiedt als het een dienst van de Franstalige medische faculteit betreft ;

Gelet op de artikelen 60, § 1, en 61, §§ 5 en 6, van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) ;

Overwegende dat uit een op 8 juni 1967 ingesteld onderzoek is gebleken dat "elk van de verschillende medische diensten zelf een formulier heeft opgesteld hetzij gedrukt hetzij gestencild voor het overmaken aan de medische directie van de C.O.O. van de gegevens nodig voor het opstellen van de minuutrekening en van de faktuur bestemd voor de patiënt en voor de derde betalenden. Deze formulieren omvatten naast de cijferaanduidingen van de geleverde prestaties ook de overeenstemmende benaming en dit uitsluitend in de Franse taal" ;

Overwegende dat de Sint-Pieterskliniek eigendom is van de C.O.O. van Leuven ; dat luidens een concessieovereenkomst tussen de C.O.O. van Leuven en de Katholieke Universiteit van Leuven, het geneeskundig en verplegend personeel door deze universiteit wordt aangesteld ;

./.

Overwegende dat door het concessiecontract de C.O.O. een bevoegdheid heeft overgedragen aan de Katholieke Universiteit van Leuven ; dat evenwel de C.O.O. aan die Universiteit niet het recht kan verlenen af te wijken van de ~~samen~~gevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, waardoor zij zelf gehouden is ;

Overwegende dat de wetgever de taalhomogeniteit van het Nederlandse en het Franse taalgebied heeft gewild en dat de C.O.O. van Leuven niet mag noch kan aanvaarden dat door het concessiecontract die taalhomogeniteit in het gedrang wordt gebracht ;

Overwegende voorts, dat luidens artikel 50 van de S.W.T. de aanstelling uit welken hoofde ook van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen de diensten niet ontslaat van de toepassing van de S.W.T. ;

Overwegende dat de bescheiden die door de medische afdeling aan de medische directie van de C.O.O. van Leuven worden overgezonden eentalig Nederlands moeten zijn daar de binnendiensttaal van de C.O.O. Leuven krachtens artikel 10 van de S.W.T. het Nederlands is ;

Om deze redenen besluit te adviseren :

Artikel 1.- Het verzoek dd. 7 april 1967 is ontvankelijk en gegrond. De bescheiden en met name de fakturatie voor medische verstrekkingen en onderzoeken welke door de medische afdeling van de St. Pieterskliniek aan de medische directie van de C.O.O. van Leuven worden overgezonden moeten uitsluitend in het Nederlands worden gesteld.

Artikel 2.- Afschrift van dit advies wordt gezonden aan verzoeker zomede aan de C.O.O. van Leuven en aan de Minister van Volksgezondheid om te handelen als naar recht.

Artikel 3.- Aan de C.O.O. van Leuven wordt conform artikel 61, § 3, van de S.W.T. gevraagd welk gevolg aan dit advies wordt gegeven.

Gedaan te Brussel, 20 juni 1967.

DE SECRETARIS

DE VOORZITTER